

研究生英语系列

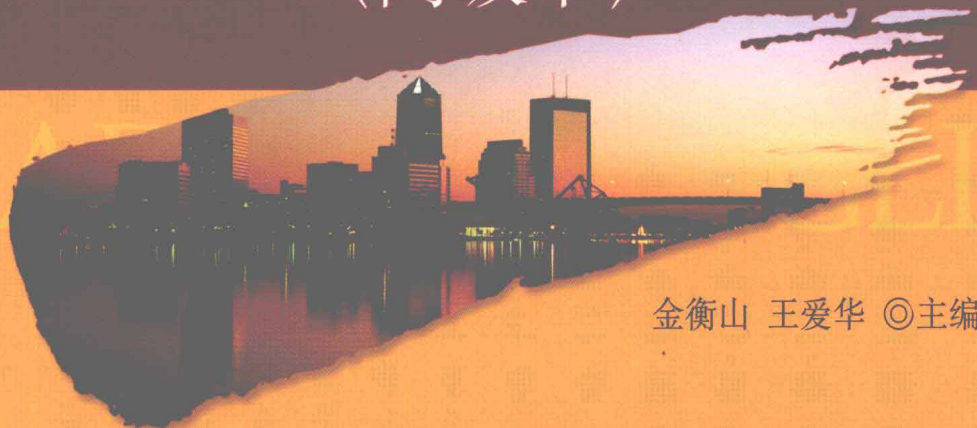
NEW CENTURY

New Century Graduate English

(Advanced Edition)

新世纪研究生英语

(高级本)



金衡山 王爱华 ©主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

新世纪研究生英语

(高级本)

New Century Graduate English
(Advanced Edition)

主编 金衡山 王爱华

编著者 程 瑛 高 虹 韩金鹏 金衡山 陆蓉蕾
郎建国 李 恒 马晓华 王爱华 杨爱梅



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新世纪研究生英语(高级本)/金衡山,王爱华 主编. —北京:北京大学出版社, 2006.9

(研究生英语系列)

ISBN 7-301-08269-X

I. 新… II. ①金…②王… III. 英语—研究生—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 074617 号

书 名: 新世纪研究生英语(高级本)

著作责任者: 金衡山 王爱华 主编

责任编辑: 徐万丽

标准书号: ISBN 7-301-08269-X/H·1329

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347 出版部 62754962

电子邮箱: xuwanli50@yahoo.com.cn

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787毫米×1092毫米 16开本 21.5印张 407千字

2006年9月第1版 2006年9月第1次印刷

定 价: 38.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

语言学习与文化探究：研究生语言学习的新方向

(代序)

—

英语是国际通用语言,这已经是不用争辩的事实。在我们国家,从小学到大学甚至研究生阶段一直都要学习英语,这也是人所皆知的情况。问题是到了研究生阶段,英语如何学?或者换个角度,这个问题可以这么问:在研究生阶段如何对待英语这门课,仍旧将其视为纯粹是一门工具课(因此,在很大程度上只是为了考试或者出国之用),还是把英语课视为也可以进行一定程度的研究的课程,就像每个研究生必须认真对待的专业课那样?这个问题听起来也许有点玄乎,但其实涉及到研究生阶段英语学习的目的和用处,而与其相关的则是教材的编写、语料的选用、课文学习的重点等一系列问题,所以不得不直面回答。

研究生英语教学有其普遍性,也有其特殊性。就其普遍性而言,它是大学本科阶段英语教学的延续,即不能放松对基本功的训练;就其特殊性而言,它不仅仅是大学英语教学的一般性延续,更是一种深化。所谓深化,我们指的是,处于研究生阶段的学生不应该只是被动式地、接受式地学习英语,而应该采取主动的、输出式的学习方式。英语对他们来说,不应该只是传统意义上的语言工具,而应视为与别的学习科目一样重要、一样有用的学习甚至研究对象。换句话说,研究生阶段的英语学习的重点除了继续放在语言知识和语言点的巩固和强化外,还应逐步转移到对文化的理解和探究上。语言是文化的载体。对此话应该做全面的理解,首先是通过学习语言进而学习文化,但同时应看到语言和文化是不能分开的,学习一种语言本身就是学习一种文化。需要说明的是,我们这里所说的文化不单单指的是文化知识和背景(如文化习俗或历史地理背景等——这些知识是非常需要的),而是广义上的思想或思想背景。对于研

究生而言,不管来自文科还是理科或工科,了解乃至探究思想背景(主要是西方的)对于他们本身的知识结构和思想经历都是有利甚至是必须的。反过来,也只有对思想背景有较深入的了解才能对语言获得深刻的印象,进而加以巩固消化。从更重要的意义上说,对于研究生素质的培养也是有帮助的。

在研究生英语教学中强调文化的作用,从教员的角度来说,不是上文化课,传授文化知识,而是结合语言做一些文化的、思想的阐释;从学生的角度来说,不是抛开语言去掌握文化或思想背景(这其实是做不到的),而是通过学习语言思考或探究语篇中展现的文化和思想意义。更进一步说,强调文化的作用是着眼于培养学生通过语言探究文化和思想的能力和动力,这种能力应是建立在自我行动基础上的分析问题和解决问题的能力。只有这样才能把英语学习看成不仅仅是语言点的学习(传统意义上的学习方式),而是文化的学习,也只有在这个意义上英语才能成为一个真正意义上的学习科目。

在语言学习中强调文化的学习需要几个前提条件。首先是语篇的选择。这些语篇不仅在语言上要有一定的适合性(适合研究生的英语程度),而且在文化和思想意义上要有一定的深刻性、广泛性或启迪性,并且要适应研究生的知识结构,既要有人文社会科学方面的,也要有自然科学(科普方面)的。总之,所选的语篇应以完整的原文(或思想上完整的)为主,以便能够对其表达的文化思想内容进行较深入的阐释。

这种把语言学习与文化和思想的探究结合起来的想法正是本教材的编写原则。教材的内容涉及历史、政治、教育、法律、传记、自然科学、文学、心理等,以及时下热门话题如全球化、老龄问题、互联网等。文章主要选自美国大学的相关英语教材(主要是写作教材),其中一些文章是名篇,被很多教材选用。在本教材中编者对所收的部分文章做了一些必要的删节(但仍具备完整性),以适合学生自学和课堂教学。大部分文章都是现当代英语。通过对这些课文的学习和对课文涉及到的相关问题的思考,可以帮助学习者提高英语语感和实际应用水平,更重要的是,知晓西方文化的思想背景和社会状况,而这对于一个研究生来说是不可或缺的。

二

有了好的语料还需要好的学习方法。在这方面，我们可以先举例说明。本教材中有一篇文章(The Black and White Truth About Basketball)谈美国黑人和白人篮球运动员的区别。这篇文章细分了黑人与白人运动员在身体状况、打球风格、情绪表现、出身背景等方面的不同。最后作者指出，黑人和白人运动员虽然有很大的不同，但这并不妨碍他们相互间有着完美的配合，可是这样的配合在篮球场外却变得越来越难了。显然，这篇文章的主旨是作者通过对黑人和白人运动员的区别的描述表达了对美国社会目前依然存在的种族歧视的担忧。看出这一点很容易，但要对这个主题思想有真切的感受，却并不是一件容易的事；这就需要学习者结合这个主题对文章做一定程度的重读，尤其是细读某些段落，在某些语句和语词中体会这个思想的表现。这样的读解也就是我们所说的语言和文化结合的学习过程。

对于文化的探究可以帮助我们进一步加深对语言的印象。同样，我们也可以举一个例子说明。如，在一篇题为“The Western Concept of Politics”的文章中，作者在提到西方人传统上蔑视在东方的文化传统中存在的主仆之间严格的等级之分时，紧接着有这么一句话：“Over two thousand years later, we inherit precisely the same reflex rejection of prostration, partly because the language of prostration has become the image by which Christianity recognizes the distance between the human and the divine.”这句话的意思是说，两千年后，西方人自动地继承了拒绝卑躬屈膝的传统，部分的原因是因为在基督教中屈膝只用来表示上帝和人的区别（而不是人和人的区别）。要弄清这一意思，就需要搞清楚基督教的一个重要原则，即在基督教（尤其是新教）中，只承认人与上帝的区别，不承认人与人之间的区别。弄清这一点对理解这篇文章是非常重要的，从语言上说，对“prostration”一词也会有更深的印象。

其次，有些课文的学习应与当前我们自己所处的文化语境结合起来。比如，本教材中收有一篇托夫勒(Toffler,《第三次浪潮》的作者)写的文章“The New Civilization”。文章把当今这个信息时代称为人类发展史

上的一个新的文明时代。文中出现的很多语词与我们现在汉语中经常说到的语词很接近,如:“knowledge-based technology, global hegemony, brain-based economies”,这些词与我们现在经常挂在嘴边的一些词如“新经济,知识经济,全球化”等有着相同或相近的含义。对这篇文章的文化探究正是从对这些语词在当前背景下的意义的理解中进行的。最后,对很多文章的理解其实都有一个阅读者的角度的问题。在阅读一些有一定思想深度的文章时尤其要想到自己的角度在哪里;换句话说,要想一想是否需要对作者的观点提出质疑,这样做的最终目的是要更好地从语言和意义上理解原文;当然,同时也培养了独立思考的能力,而这对于一个研究生来说是需要的。

三

尽管如此,对文化的强调并不排斥对语言学习的重视。把英语视为与其他科目一样重要也不等于对语言学习的特点视而不见。毕竟,语言学习不同于一般的科目学习。我们认为,如同在本科阶段一样,在研究生阶段语言的基础功,如语法、词汇、句型等的学习仍然不能放松。但相对来说,在这个阶段词汇学习和积累显得尤其重要,这里所说的词汇包括重要单词、有用词组和表达方式。在一定意义上说,高级阶段的英语学习与词汇的积累和使用是火车头和车厢的关系,前者带动后者,提供前进的动力。本教材练习的一个重点便是突出词汇,包括词组和表达方式的练习。这些练习可以帮助学习者有效地掌握课文中出现的重要词汇和表达方式。由于课堂上时间限制,这些练习无法做到一一完成,若学习者在课后自己做一遍练习,必将获益匪浅。

对研究生而言,自学能力应是一种基本和必备的学习技能。英语学习也是如此。为了使课文能更好地适合自学,本教材的编者充分考虑到这点,为使用者在自学时充分提供方便。每篇课文后都附有一篇副课文,内容一般与正课文接近,用于自学。每篇正课文的前面都有一段引言,课文后设计了一些问题,帮助学习者对课文的内容形成一些基本的概念,为课文学习做好铺垫。每篇课文练习的最后一项是与课文内容相关的网站地址,目的是帮助学习者搜索有关题目。当然,更重要的目的是要表

明,每篇课文其实都可以成为一个研究和探讨的课题;点击这些网址,我们会发现进入了课文以外同时又密切相关的世界,在浏览这个过程时,我们在不知不觉中使用了英语,体会到了用英语探索外面世界的愉悦和兴奋,而这也正是自学能力的表现,当然也是语言学习和文化探究结合的范例。这也可以说是本教材的特色之一。

本教材的前身是《新世纪研究生英语》(上、下册,北大版,1998)。在重编时保留了原教材中的一些经典课文,同时增加了很多新的课文,练习进行了重新编写,增加了原教材没有的内容。此教材的最初设想得到了北大英语系副系主任李淑静老师的大力支持,在编辑过程中也得到了她的很多帮助。美国专家 Roy Welty 及 Rochelle Welty 夫妇审阅了教材原稿,并提出了许多宝贵的意见。我们在此表示衷心感谢。本教材可以作为研究生公共英语课程之用,也可以作为相同程度英语爱好者的自学教材。对一些准备考博士研究生的同学,本教材也可以成为帮助他们复习应考的参考内容。本书的内容已经在北京大学硕士研究生中试用过两个学期,对发现的一些问题做了订正。但因为编写时间仓促,学识有限,全体编写人员虽然尽了最大努力,错误和问题在所难免,祈请使用者指出并大雅斧正。

金衡山,王爱华

2006年6月

编写体例说明

1. **Introduction:** 导读,介绍所学课文主要内容,简单、明确提到中心点。

2. **Preview Activities:** 阅读预习前准备,以提问的方式提出与课文有关的内容,引出一些思考问题,激发阅读兴趣。其中有些是概念式知识性问题,有些是具体的与课文有关的词或句子,这些词或句子本身能够代表课文所要表达的重要观点,同时又能独立于具体的语境,具有一般的意义。

3. **Notes:** 课文注释,主要为课文中出现的难点,并且是一般不易查找到的内容。

4. **Vocabulary:** 生词,对所给词的意义解释与课文中出现的意义一致。

5. **Useful Phrases and Expressions:** 此部分包括动词词组、介词词组以及有用的表达方式(非严格意义上的词组),并举两三个例子以说明。

6. **Questions for Discussion:** 针对课文的提问。包括两部分:有关内容的提问和有关文章结构、风格特点的提问。第一部分的问题是要帮助学生深入理解课文,促使他们对一些中心问题进行思考,挖掘文字背后的意义。提问包括一般概念性问题、具体的但同时又与中心观点相关而且能引发思考的问题,以及学生能提出自己观点的问题。第二部分的问题是要提请学生注意课文的写作特点、语言特色,有助于学生借鉴和学习。

7. **Exercise:** 练习分成以下几个部分:

(1) 词汇练习:目的是熟悉和掌握课文中出现的重要词汇,包括名词、动词、形容词、副词等。形式包括填空、选择。

(2) 词组填空:内容主要是以 Useful Phrases and Expressions 中包括的词组为主。

(3) 表达方式练习:目的是熟悉和掌握课文中出现的一些表达方式,可以是名词结构,也可以是动词结构,介词结构等。练习形式包括填空、替换。

(4) 完型填空:内容要求尽量与所学课文接近。所填词汇有实词,也有虚词。习题设计有从语法上考虑的,也有从词组结构上考虑的,同时也有从内容角度考虑的词汇。目的是训练学生的综合阅读和应用能力。

(5) 汉译英:用所给词组进行翻译。目的是熟悉和掌握课文中重要词组。

(6) 写作:A:写课文总结,使用练习Ⅲ里出现的表达方式。此为控制性写作练习。B:针对课文中某个观点做出自己的评论,其中一些给出了引导性题目。此为控制性写作与自我发挥性写作的综合练习。C:模仿课文结构写作。目的是学习课文的一些写作技巧。

8. Internet Links and Research Topics: 此部分目的是让学生针对课文内容寻找和研究一些相关主题,发挥学生的主观能动性。很多主题可以在互联网上找到足够多的内容,通过自己查找使学生突破课文的内容,多了解与课文有关的背景知识,同时也获得一个使用英语的机会。

9. Text B: 此部分的内容大多与 Text A 相关。课文后有 Notes, Answer the Following Questions 等部分。

10. Practical Writing: 此部分为附加内容,包括实用写作的基本技巧、方式以及一些实例。

Contents

Unit One	1
Text A College Pressures	1
Text B In Defense of Literacy	19
Unit Two	28
Text A The New Civilization	28
Text B Hyperculture	43
Unit Three	59
Text A The Black and White Truth about Basketball	59
Text B Women, Baseball, and Words	74
Unit Four	83
Text A Growing Up in New York	83
Text B Mother Tongue	99
Unit Five	111
Text A Grant and Lee: A Study in Contrasts	111
Text B The Rise of Lincoln	126
Unit Six	138
Text A Death and Justice	138
Text B A Life for a Life: What That Means Today	154
Unit Seven	165
Text A The Western Concept of Politics	165
Text B Why Western History Matters	177

Unit Eight	189
Text A Disobedience as a Psychological and Moral Problem	189
Text B Groupthink	204
Unit Nine	217
Text A The Silent Voices of the Elderly	217
Text B The Retired Man	233
Unit Ten	241
Text A The Virtual Community (I)	241
Text B The Virtual Community (II)	257
Unit Eleven	264
Text A The Year of the Genome	264
Text B I. Year of the Genome	283
II. Humans Aren't So Complicated	285
Unit Twelve	296
Text A The Death of the Moth	296
Text B Reading the River	307
Key to the Exercises	313

Thematic Contents

1. College Education and Liberal Education

College Pressures	(1)
In Defense of Literacy	(19)

2. New Age and Its Problems

The New Civilization	(28)
Hyperculture	(43)

3. Sports, Race, Gender and Culture

The Black and White Truth about Basketball	(59)
Women, Baseball, and Words	(74)

4. Personal Growing Story and Ethnic Groups in the U.S.

Growing Up in New York	(83)
Mother Tongue	(99)

5. History and Character

Grant and Lee: A Study in Contrasts	(111)
The Rise of Lincoln	(126)

6. Law and Justice

Death and Justice	(138)
A Life for a Life: What That Means Today	(154)

7. Despotism, Democracy and the Meaning of Western History

The Western Concept of Politics	(165)
Why Western History Matters	(177)

8. Human Nature and Psychology

Disobedience as a Psychological and Moral Problem	(189)
Groupthink	(204)

9. Old People

The Silent Voices of the Elderly	(217)
The Retired Man	(233)

10. Life in the Virtual Community

The Virtual Community (I)	(241)
The Virtual Community (II)	(257)

11. Human Biology in the New Age

The Year of the Genome	(264)
I. Year of the Genome	(283)
II. Humans Aren't So Complicated	(285)

12. The Meaning of Death and Nature

The Death of the Moth	(296)
Reading the River	(307)

Unit One

Text **A**

Introduction

In "College Pressures," written for *Country Journal* magazine in 1979, Zinsser analyzes the different forces contributing to the anxiety of college students at Yale: economic pressure, parental pressure, peer pressure, and self-induced pressure. The students live a depressed and drab life under those pressures with their creativity and enthusiasm constrained. As the master of Branford College and an expert in education, the author pointed out that the students should learn to follow their own interests and try a career that was not pre-planned. The essay can also be used as a reference in looking into the problems of today's college students.

Preview Activities

- 1 As a college student, have you ever encountered any pressures? If there are any, what are the sources of your problems?
- 2 Do you still feel pressure from your parents after you enrolled as a college student?
- 3 When you feel worried or anxious, can you come up with any way to relieve your pressure?
- 4 Do you often worry about your future? Will you sacrifice your personal interests and select courses that you don't like, but that are practical when you are studying at college?
- 5 Did your parents force you to choose a major which can lead to a bright future when you were applying for college? Did you obey them and why?
- 6 Do you think extracurricular activities conflict with your studies? How do you

balance your studies and your personal interests?

- 7 Do you have a clear idea of what you're going to do in the future? Did you choose this career by yourself or was it planned by your parents?

College Pressures

William Zinsser^①

- 1 Dear Carlos: I desperately need a dean's excuse for my chem^② midterm which will begin in about 1 hour. All I can say is that I totally blew it this week. I've fallen incredibly, inconceivably behind.
- 2 Carlos: Help! I'm anxious to hear from you. I'll be in my room and won't leave it, until I hear from you. Tomorrow is the last day for...
- 3 Carlos: I left town because I started bugging out again, I stayed up all night, to finish a take-home make-up exam & am typing it to hand in on the 10th. It was due on the 5th. P.S.^③ I'm going to the dentist. Pain is pretty bad.
- 4 Carlos: Probably by Friday I'll be able to get back to my studies. Right now I'm going to take a long walk. This whole thing has taken a lot out of me.
- 5 Carlos: I'm really up the proverbial creek. The problem is I really *bombed* the history final. Since I need that course for my major, I...
- 6 Carlos: Here follows a tale of woe. I went home this weekend, had to help my Mom, & caught a fever so didn't have much time to study. My professor...
- 7 Carlos: Aargh! Trouble. Nothing original but everything's piling up at once. To be brief, my job interview...
- 8 Hey Carlos, good news! I've got mononucleosis.
- 9 Who are these wretched supplicants, scribbling notes so laden with anxiety, seeking such miracles of postponement and balm? They are men and women who belong to Branford College, one of the twelve residential colleges at Yale University, and the messages are just a few of the hundreds that they left for their dean, Carlos Hortas—often slipped under his door at 4 A.M.—last year.
- 10 But students like the ones who wrote those notes can also be found on campuses from coast to coast—especially in New England and at many other private colleges across the country that have high academic standards and highly motivat-

ed students. Nobody could doubt that the notes are real. In their urgency and their gallows humor^④ they are authentic voices of a generation that is panicky to succeed.

11 My own connection with the message writers is that I am master of Branford College. I live in its Gothic quadrangle and know the students well. (We have 485 of them.) I am privy to their hopes and fears—and also to their stereo music and their piercing cries in the dead of night. (“Does anybody *ca-a-are*?”). If they went to Carlos to ask how to get through tomorrow, they come to me to ask how to get through the rest of their lives.

12 Mainly I try to remind them that the road ahead is a long one and that it will have more unexpected turns than they think. There will be plenty of time to change jobs, change careers, change whole attitudes and approaches. They don’t want to hear such liberating news. They want a map—right now—that they can follow unswervingly to career security, financial security, Social Security and, presumably, a prepaid grave.

13 What I wish for all students is some release from the clammy grip of the future. I wish them a chance to savor each segment of their education as an experience in itself and not as a grim preparation for the next step. I wish them, the right to experiment, to trip and fall, to learn that defeat is as instructive as victory and is not the end of the world.

14 My wish, of course, is naive. One of the few rights that America does not proclaim is the right to fail. Achievement is the national god, venerated in our media—the million-dollar athlete, the wealthy executive—and glorified in our praise of possessions. In the presence of such a potent state religion, the young are growing up old.

15 I see four kinds of pressure working on college students today: economic pressure, parental pressure, peer pressure, and self-induced pressure. It’s easy to look around for villains—to blame the colleges for charging too much money, the professors for assigning too much work, the parents for pushing their children too far, the students for driving themselves too hard. But there are no villains, only victims.

16 Tuition, room, and board at most private colleges now comes to at least \$7,000, not counting books and fees. This might seem to suggest that the colleges are getting rich. But they are equally battered by inflation. Tuition covers only 60